

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 65 (2003)

Heft: 11

Rubrik: LT-Aktuell

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pöttinger AG, Birmenstorf

Im Zuge der Umstrukturierungen beim CNH-Traktorengeschäft musste auch Pöttinger sich nach einer neuen Basis für das wichtige Schweizer Geschäft umsehen. Der Firmensitz ist im aargauischen Birmenstorf.

Sowohl die Fachpresse als auch das Publikum konnte sich anlässlich der Herbstmesse davon überzeugen, dass das Gebäude einer ehemaligen Transportfirma nicht nur zweckmässig eingerichtet worden ist, sondern durch Farbanstrich, Firmentafel und Maschinenpalette den neuen eigenständigen Pöttinger-Firmensitz in der Schweiz deutlich signalisiert. Kein Zweifel, die gute Infrastruktur ist eine wichtige Voraussetzung für den Erfolg. Noch mehr Bedeutung kommt allerdings einem motivierten und sachkundigen Mitarbeiterteam für die Geschäftsführung, den Kundendienst und die Verkaufsförderung zu. Am Pressegespräch strich Heinz Pöttinger, zusammen mit seinem Bruder Klaus Inhaber des mit über 900 Angestellten europäisch sehr bedeutenden Landtechnikunternehmens, die hervorragende Arbeit hervor, die der Schweizer Importeur geleistet hatte: «Rückblickend legte das Dietiker Unternehmen, gewiss mit hervorragenden Produkten aus dem

130-jährigen traditionsreichen Familienunternehmen, die Basis dafür, dass Pöttinger in der Schweiz bei der Futtererntetechnik eine marktbeherrschende Stellung inne hat, die wir nun im neuen Unternehmen behaupten und ausbauen wollen.» «Schlagkraft mit Köpfchen», heisst das Motto der Firma. Ein Beispiel dafür sei die Option, sämtliche Maschinen mit elektronischen Komponenten auszurüsten, damit die Kompatibilität gemäss ISOBUS Standard möglich sei, sagte Heinz Pöttinger. Leider habe man da bei den Traktoren noch Nachholbedarf.

Die Zusammenarbeit zwischen dem Schweizer Importeur und dem Hersteller in Österreich beeinflusste immer massgebend auch die Entwicklung und vor allem die Weiterentwicklung der Maschinen, betonte Ruedi Stöckli. Nicht zuletzt deshalb, so ergänzte sein Geschäftsführer Heinz, könne die Pöttinger-Erntetechnik in ihrer Vielfalt, sowohl was die Ausstattung als

auch die Grössenverhältnisse anbelangt, allen Anwendern von der Nebenerwerbslandwirtschaft in Tal- und Bergbetrieben bis zu den Lohnunternehmern für die Grossflächenbewirtschaftung das ideale Gerät zur Verfügung stellen.

Auf der Herbstausstellung in Birmenstorf sind insbesondere folgende Neu- und Weiterentwicklungen auf grosses Interesse gestossen:

CAT NOVA 3100 T: Ein gezogener Mähaufbereiter, der über eine mittig angelenkte Deichsel hydraulisch links- und rechtsseitig am Traktor geführt werden kann. Dank sehr flacher Mähscheiben wird eine hohe Schnittleistung erzielt. Als Ausrüstungsvarianten stehen Zinkenrotor, Walzenaufbereiter und ein Querförderband zur Verfügung

NOVA Alpin: Beim leichten Scheibenmäher zwischen 2,20 und 2,60 Metern Arbeitsbreite wurde ebenfalls auf einen sehr guten Durchfluss des Mähgutes geachtet. Neue Technologien reduzieren das Gewicht und garantieren die Stabilität trotz flacher Konstruktion des Mähbalkens, für den Alu-Verschaltung verwendet wird.

TORRO-5100-Dosierwagen:

Vom Fertigungsprogramm ist es offensichtlich: Pöttinger ist ein klarer Verfechter der Ladewagenkette bei der Futterernte und baut entsprechend nicht nur immer grössere sondern auch immer leistungsfähigere Lade- und Silierwagen. Bewährte Rotortechnik beim Ladeorgan und die 39-Messer-Batterie mit 35 Millimeter Abstand sorgen für eine hohe Leistung mit dem 45- oder 51-m³-Dosierwagen. Alle Funktionen können vom Traktor aus über den ISOBUS Standard ausgeführt werden.

Eurotop 421 und 691: Der Schwader 421 mit einer Arbeitsbreite von 4,20 Metern kann nun auch am kleineren Traktor geführt werden, da er auch mit einem eigenen Fahrwerk erhältlich ist und das Fahrwerk über eine gelenkige Tandemachse verfügt. Damit läuft der Schwader sowohl bei der Arbeit als auch beim Transport auf der Strasse (Transportbreite 2,10 Meter) sehr ruhig. Die Anpassung an Bodenunebenheiten kann durch ein sog. Multi-Tastrand als Option noch verbessert werden. Der Doppelschwader ist auf einer Breite von 4,20 bis 6,90 Meter einsetzbar. Auch hier wurde auf optimale Bodenanpassung, hervorragende Laufruhe und Wendigkeit auch in hängigem Gelände sehr viel Wert gelegt.

Euro Boss: Mit ihm bringt Pöttinger einen neuen 33-m³-Ladewagen auf den Markt mit einem tief gelegten Chassis. Das Ladeaggregat ist mit geteilten und versetzten Förderkämmen ausgestattet. Desse Schneidwerk ist doppelreihig angeordnet. 43 Millimeter Messerabstand garantieren eine widerkäufigere Strukturierung der Silage.

Rollprofi 3300 proficut: Die Rundballenpresse, die bei Gallignani in Italien hergestellt wird, sorgt mit dem Festkammer-Kombisystem mit sechs Walzen im vorderen und umlaufenden Stabketten im hinteren Bereich für eine von innen nach aussen gleichmässig gute Pressung des Futterballens. ■

Ueli Zweifel



Das neue Unternehmen konnte acht Mitarbeiter von Dietikon übernehmen. Sie stellen die Kontinuität und das Know-how sicher. Die Crew vor dem neuen Boss-Tiefgangladewagen (von links): Ruedi Stöckli (Verkaufsleiter und Verwaltungsratspräsident), Kurt Schibli (regionaler Verkaufsleiter und Stellvertreter), Heinz Pöttinger (Eigentümer und Geschäftsführer), Stefan Ackermann (Marketingleiter) und Marcel Fischbacher (Product Manager) sowie Tobias Brunner.

Rund um die GÜLLE sind wir Profis
Kohli's Schleppschlauchverteiler



**Der Leichte für
jedes Gelände!**



Er ist an jedes Vakuum- oder Pumpfass anbaubar, kombinierbar mit Fass oder Traktor.

Der neue EXA-CUT-Verteilerkopf funktioniert an jedem Vakuumfass. Gülle mit hohem Strohanteil wird verstopfungsfrei ohne zusätzliches Schneidwerk ausgebracht.

041 455 41 41

E-Mail: info@kohliag.ch

www.kohliag.ch

H.U. KOHLI AG

GÜLLE UND UMWELTTECHNIK

GISIKON

Tel. 041-455 41 41 · Fax 041-455 41 49

SCHLEPPSCHLAUCH- VERTEILER



**Gülleausbringung mit geringstem
Stickstoffverlust und minimalen
Geruchsemissionen**

- Verstopfungsfrei
- Genaue Verteilung (auch am Hang)
- Rostfreier Verteilkopf
- Geringer Kraftbedarf
- Verschiedene Größen (5 m, 8 m, 12 m, 15 m)



A. WÄLCHLI

MASCHINENFABRIK AG

4805 BRITTNNAU Tel. 062 751 88 66

www.waelchli-ag.ch

Innovative Technik

- Pumpen aller Art
- Armaturen und Zubehör
- Rührwerke **Streisal**
- Fässer: Aufbau und gezogene
- (Saug-, Druck- und Pumpfässer)
- Gülletechnik

Qualität
muss nicht
teuer sein

Verkauf über Ihren Landmaschinenhändler



Ersatzteile und Reparaturdienst: Hans Anliker AG, Landmaschinen,
3312 Fraubrunnen, Tel. 031 767 73 12, Fax 031 767 84 78

– der Erfolg spricht dafür

Fass mit Schleppschlauch



Werksvertretung Schweiz:
H.R. Frauchiger, 3454 Sumiswald
Tel. 034 431 23 44, Fax 034 431 33 50

Die nächste Ausgabe erscheint
am 11. Dezember 2003

Themen

Titel: Schweizer Landtechnik

Hoftracs, Hoflader, Teleskoplader

Agritechnica, Retrospective

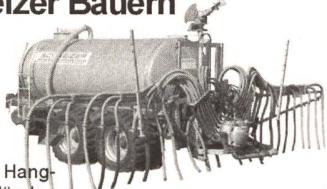
Motorsägen: Unterhalt und Service von Motorgeräten

Inserate

Büchler Grafino AG, Agrarfachmedien, 3001 Bern
Tel. 031 330 30 15, Fax 031 330 30 57, E-mail: inserat@agripub.ch

Der SCHWEIZER Schleppschlauch- Verteiler für Schweizer Bauern

- Pat. Drucksystem
- Verstopfungsfrei
- Spezieller Rotor für optimale Häcksler-Schneidfunktion
- Zapfwellenantrieb
- Tiefer Schwerpunkt
- Gleichmässige Verteilung ohne Hangausgleich, auch im steilsten Gelände
- Anbaumöglichkeit an Pumptankwagen
- Höchste Qualität, darum minimalster Verschleiss
- Eigenfabrikation SCHWEIZER



SCHWEIZER

Schwarzenbach SG 071-929 56 56 www.schweizerag.ch
 Schmidigen BE 034-435 00 35
 Rothenburg LU 041-289 19 17